

Table of Contents

toàn bộ, theo một cách khác với cách vốn có thể được thấy khi xem xét hình tướng. Đó là thế giới của các nguyên nhân mà chúng ta có liên quan chủ yếu với nó, và ngay cả khi chúng ta xem xét và nghiên cứu những gì mà chúng ta bao gồm dưới tiêu đề “các kết quả” (“results”), thì chính khi chúng thể hiện dưới hình thức các căn nguyên được khai mở thì chúng ta đạt đến mức cao nhất ý nghĩa của chúng. Chính là khi chúng ta hiểu rõ uy lực phóng xạ của giới khoáng chất thì chúng ta mới có thể bắt đầu nghiên cứu nền tảng của thang tiến hóa, và hiểu được các giai đoạn đầu tiên được sự sống của Thượng Đế thực hiện, nhờ trung gian các hình tướng được biểu lộ. Nếu ở cuối tác phẩm này, đạo sinh có thể hiểu được phần nào ý nghĩa của các lời tượng trưng này – Sự Phát Xạ (Radiation), Từ Lực (Magnetism), Sự Thử Nghiệm (Experiment), Sự Chuyển Hóa (Transmutation) và Sự Nhận Thức (Realisation) – và có thể hiểu rằng chúng tiêu biểu cho chủ định và mục tiêu của mỗi một trong năm giới trong thiên nhiên mà về căn bản chúng ta có liên quan với chúng, thì bấy giờ thực tại mới mẻ về tâm thức sẽ được nhìn thấy, và sự tổng hợp phổ biến sẽ được hiểu rõ.

sum total, in a manner different to that which can be seen when considering the form. It is the world of causes with which we are primarily concerned, and even when we consider and study that which we include under the heading of “results”, it is as they demonstrate as initiated causes that we best arrive at their significance. It is as we grasp the radiatory potency of the mineral kingdom that we can begin to investigate the base of the evolutionary ladder and grasp the first steps taken by the life of God, through the medium of manifested forms. If, at the close of this writing, the student can grasp somewhat the meaning of those symbolic words,—Radiation, Magnetism, Experiment, Transmutation and Realisation,—and can understand that they embody the purpose and goal of each of the five kingdoms in nature with which we are basically concerned, then the emerging reality of consciousness will be seen, and the prevailing synthesis will be grasped.

A. Sự Sống - Sự Phóng Quang - Sự Thu Hút

a. Life—Radiance—Magnetism

Trong *Yoga Sutras của Patanjali*, chúng ta được dạy rằng “Bằng việc chế ngự đời sống đang ràng buộc mà sự phóng quang mới xảy ra”, và trong các lời này, người ta mới có thể tìm thấy manh mối cho sự liên hệ hiện có giữa giới khoáng vật và giới nhân loại. Nói cách khác, bằng sự kiểm soát hữu thức bản chất khoáng vật tĩnh tại, khi nó tự biểu hiện trong con người, hoạt động phát xạ cuối cùng của con người mới xảy đến. Thế là “tia lửa trở thành ngọn lửa” (Patanjali: III-40, *Ánh Sáng của Linh Hồn*). Ta sẽ thấy rằng trong các điển tắc (sutras), nhiều sự tương quan nổi bật có thể được tạo ra, đặc biệt khi xem xét bất kỳ các ngũ bội (quintuples, bộ năm) được tìm thấy đang biểu lộ với tần số như thế. Sách này là một bộ luận căn bản cho việc huấn luyện mở đầu. Như một minh họa của điều này, hãy chọn các từ được tìm thấy trong Quyển III.44, và hãy lưu ý sự soi sáng được đưa ra về chu kỳ tiến hóa, và về sự phát triển có tính biểu tượng của năm giới trong thiên nhiên:

We are told in the *Yoga Sutras of Patanjali* that “By mastery of the binding life comes radiance,” and in these words can be found the clue to the relation existing between the mineral and the human kingdoms. In other words, by the conscious control of the static mineral nature, as it expresses itself in man, comes his eventual radiatory activity. Thus “the spark becomes the flame.” (Patanjali: III.40, *The Light of the Soul*.) It will be found that in the sutras much effective correlation can be made, particularly when considering any of the various quintuples found in manifestation with such frequency. This book is a basic treatise for initiatory training. Take, as an illustration of this, the words found in Book III.44, and note the illumination thrown upon the evolutionary cycle and on the symbolic development of the five kingdoms in nature: